

DRUTT.

drutt.pl
@drutt.bags



Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa
Narodowego w ramach programu własnego Instytutu
Przemysłów Kreatywnych: Polska_Kreatywni: MODA.



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego



Instytut
Przemysłów
Kreatywnych

From “wyrób” to object



Od „wyrobu” do obiektu

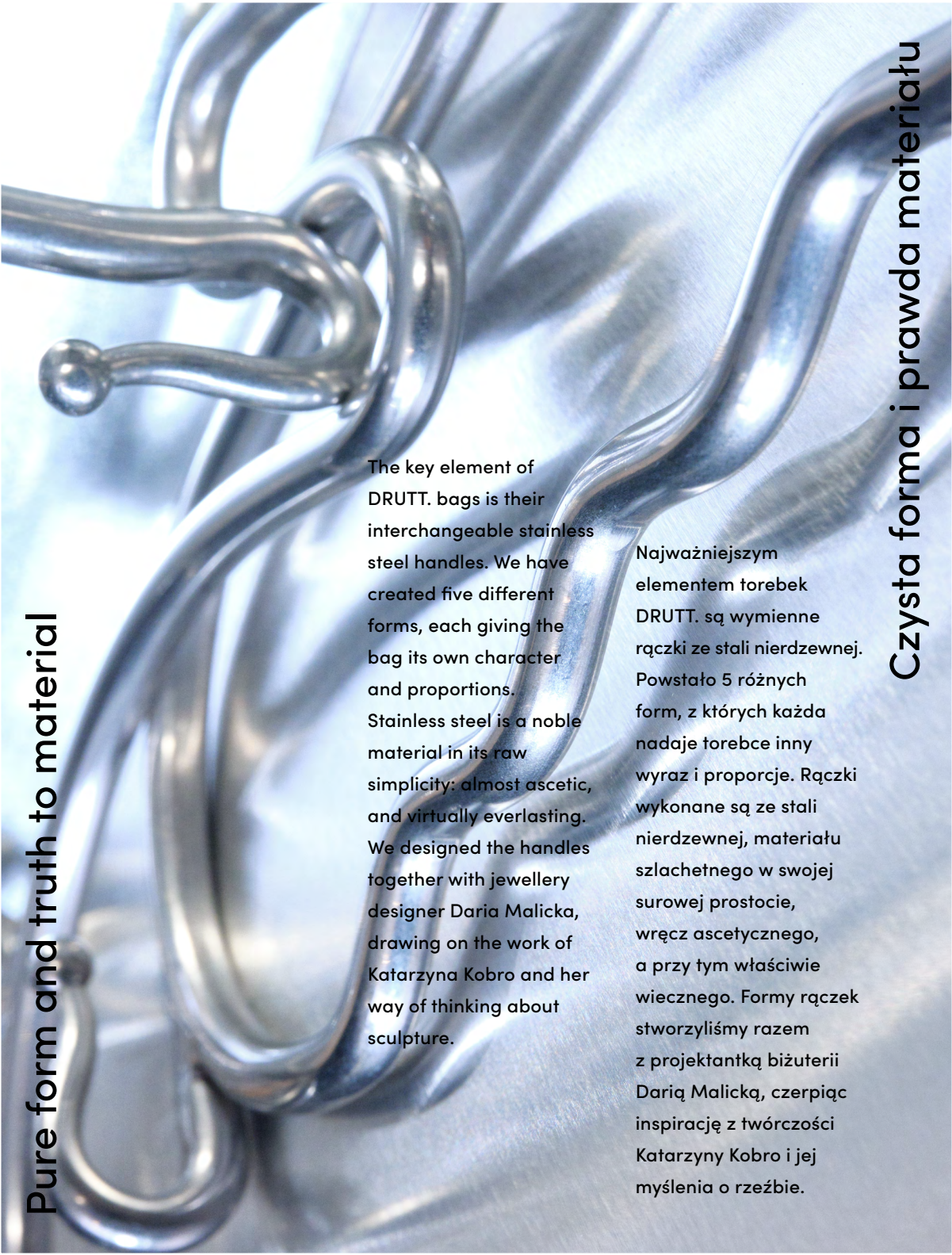


EN The **DRUTT.** project is a story of radical transformation. Through the collision of two opposing traditions, communist-era Poland and the Polish avant-garde, we turned an unassuming everyday object into a piece of collectible design. Our starting point was the wire-handled market bag that was popular in the 1970s. The DRUTT. bag is a new version of it, made from noble materials with rigorous attention to form and in collaboration with Polish women artists. Here, sculpture merges with textile art, and the coolness of steel and the precision of line meet the sensuality of the fabric.

PL Projekt **DRUTT.** to opowieść o radykalnej transformacji. Zderzając dwie przeciwstawne tradycje – PRL i polskiej awangardy – dokonaliśmy przemiany niepozornego przedmiotu codziennego użytku w obiekt z kategorii collectible design. Punktem wyjścia była popularna w latach 70-tych, bazarowa torba na drucianych rączkach. Torba DRUTT. to jej nowa wersja, zaprojektowana ze szlachetnych materiałów, z rygorystyczną uważnością wobec formy i we współpracy z polskimi artystkami. Rzeźba łączy się tu z tkaniną artystyczną, chłód stali i precyzja linii spotykają się z organicznością materiału. Na początek prezentujemy 5 różnych rączek i 3 serie tkanin, które można swobodnie zestawiać, tworząc indywidualne kombinacje.

Handle studies

STAJE SIĘ OBIEKTEM LINIA STAJE SIĘ OBIEKTEM LINIA STAJE SIĘ OBIEKTEM LINIA STAJE SIĘ OBIEKTEM LINIA



Pure form and truth to material

The key element of DRUTT. bags is their interchangeable stainless steel handles. We have created five different forms, each giving the bag its own character and proportions. Stainless steel is a noble material in its raw simplicity: almost ascetic, and virtually everlasting. We designed the handles together with jewellery designer Daria Malicka, drawing on the work of Katarzyna Kobro and her way of thinking about sculpture.

Najważniejszym elementem torebek DRUTT. są wymienne ręczki ze stali nierdzewnej. Powstało 5 różnych form, z których każda nadaje torebce inny wyraz i proporcje. Rączki wykonane są ze stali nierdzewnej, materiału szlachetnego w swojej surowej prostocie, wręcz ascetycznego, a przy tym właściwie wiecznego. Formy rączek stworzyliśmy razem z projektantką biżuterii Darią Malicką, czerpiąc inspirację z twórczości Katarzyny Kobro i jej myślenia o rzeźbie.

Czysta forma i prawda materiału



Formae utilitas

"Functionalism studies the individual moments in the course of everyday life."

- Katarzyna Kobro

The DRUTT. project was born of a momentary fascination with a bag that everyone in Poland once carried to the market: a combination of bent wire and upholstery fabric, something you could buy from a cooperative or make yourself. Yet our return to this communist-era idea is less about nostalgia than about admiration for ingenuity and unconventional thinking. It is an open system that invites play and allows for endless combinations: different handle shapes, different textiles, different bag sizes, different everyday situations.

"Funkcjonalizm bada poszczególne momenty przebiegu życia codziennego."

- Katarzyna Kobro

Projekt DRUTT. zrodził się z momentalnego zachwyty nad torebką, z którą kiedyś w Polsce wszyscy chodzili na targ: połączenie wygiętego drutu i tkaniny obiciowej, coś co można było kupić od spółdzielni lub wykonać samemu. W zwróceniu się ku PRL-owskiej idei mniej jest jednak nostalgii a więcej podziwu dla wynalazczości i nieszablonowanego myślenia. To otwarty system, który zaprasza do zabawy i uruchamia nieskończoną liczbę kombinacji: różne kształty rączek, różne tkaniny, różne wielkości toreb, różne sytuacje z życia codziennego.





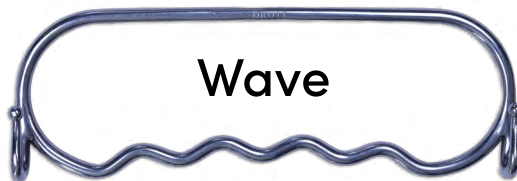
Arch



Vintage



Bridge

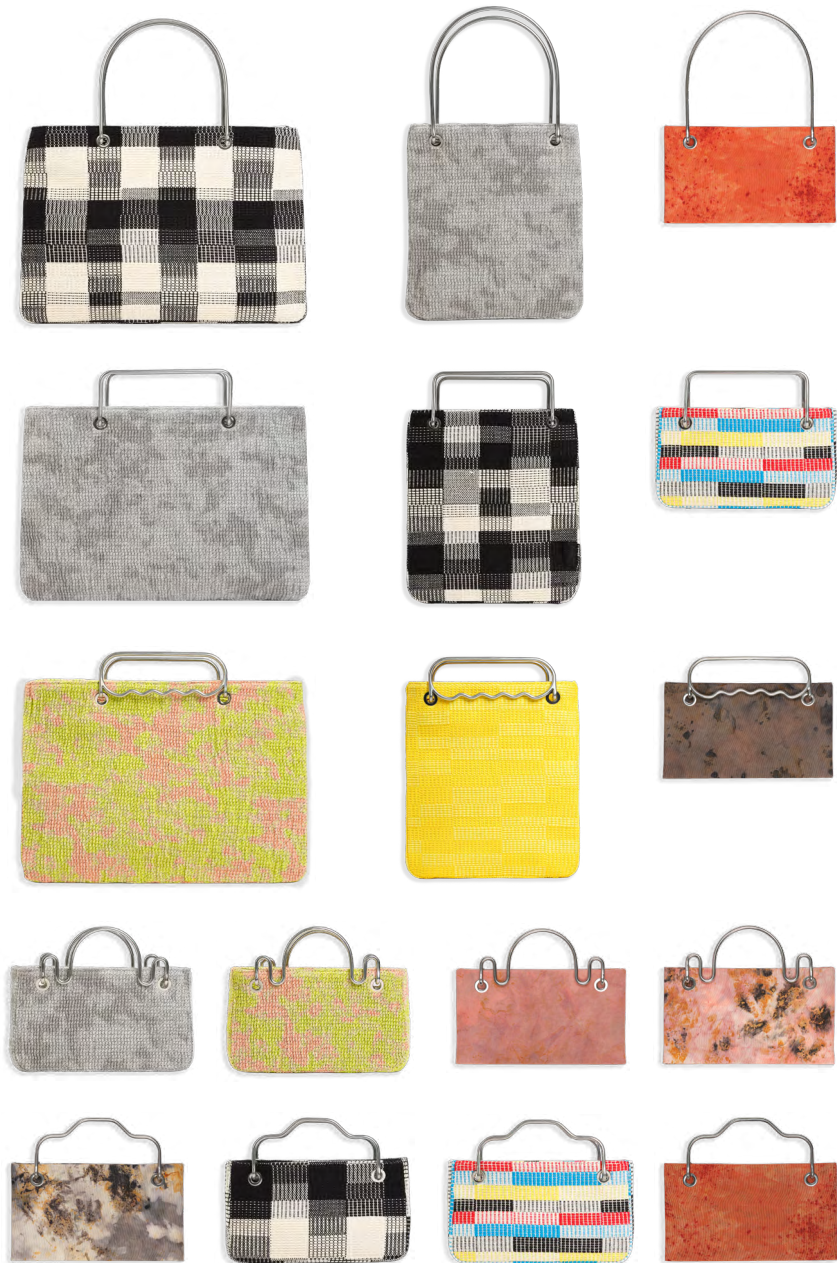


Wave



Rhythm

One system, many forms



Jeden system, wiele form

Rooted in the Polish avant-garde



Zakorzeniony w polskiej awangardzie

Holdable art

DRUTT. is also a curatorial project. The simple form of the bag is only a frame; its true expression comes from the textile. Polish textile art is a world-class phenomenon, and its tradition lives on through contemporary women artists. We wanted to give them the floor. The artists we invited to collaborate usually show their work in galleries, and each of them has developed her own distinctive artistic language. It is their work that turns an everyday object into a work of art in the strict sense. When you carry a **DRUTT.** bag, you are truly holding art in your hands.

Sztuka do ręki

DRUTT. to także projekt kuratorski. Prosta forma torby jest wyłącznie ramą, której esencję wyrazu nadaje tkanina. Polska tkanina artystyczna jest fenomenem na skalę światową, a jej tradycję kontynuują współczesne artystki. I to im chcieliśmy oddać pole. Twórczość artystek, które zaprosiliśmy do współpracy, na co dzień prezentowana jest w galeriach. Każda z nich wypracowała własny, rozpoznawalny język artystyczny. I to ich prace zmieniają przedmiot codziennego użytku w obiekt artystyczny. Trzymając torbę **DRUTT.** naprawdę ma się w ręce sztukę.



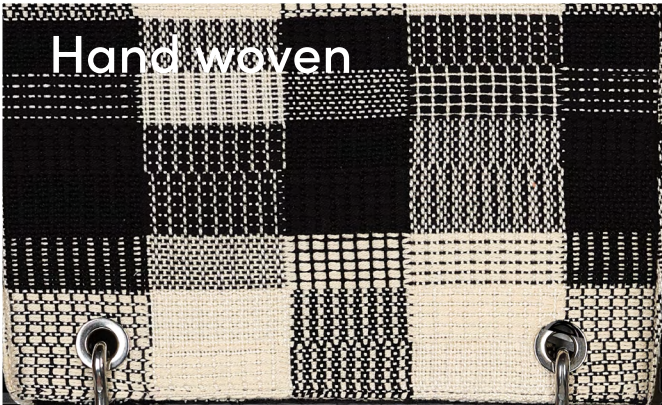
Botanically dyed

Drutt.collab: Julia Kromolicka

Julia Kromolicka is an artist and chemist who specialises in dyeing textiles with plants. For DRUTT. bags, she created abstract compositions on silk that evoke stone and marble, made entirely with traditional Polish plants such as alder buckthorn bark and tansy. Because the process is organic, every piece of fabric turns out differently, so every single bag is completely unique.

Julia Kromolicka jest artystką i chemiczką. Specjalizuje się w roślinnym barwieniu tkanin. Dla torebek DRUTT. na jedwabnym podłożu przygotowała abstrakcyjne kompozycje imitujące kamień i marmury. Wszystko przy wykorzystaniu tradycyjnych polskich roślin, jak kora kruszyny czy wrotycz. W tym organicznym procesie każdy fragment tkaniny jest inny, a dzięki temu każda pojedyncza torebka całkowicie unikatowa.

Barwione roślinami

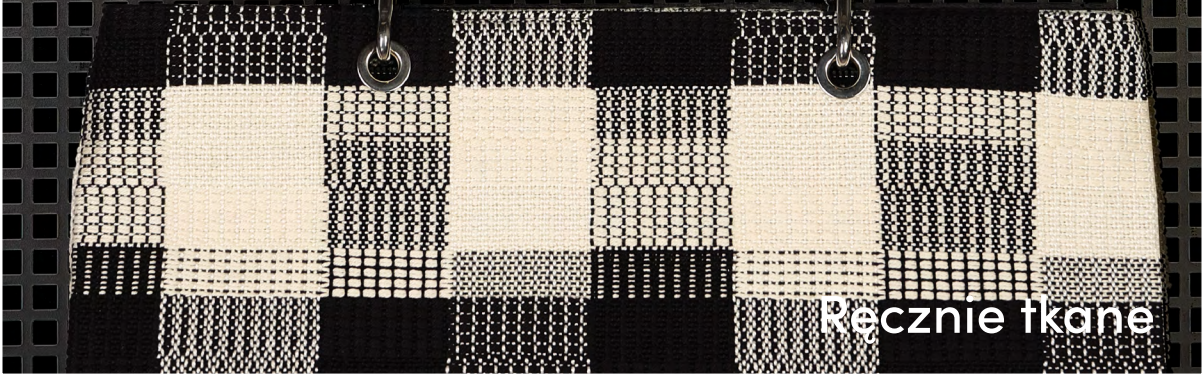


Hand woven

Drutt.collab: Beata Wietrzyńska

Beata Wietrzyńska is a designer and master weaver, with a title conferred by the Polish Ministry of Culture and National Heritage. She learned her craft at the Centre Européen pour la Promotion des Arts in Luxembourg and from Polish folk weavers. Her textiles combine traditional weaving techniques with a modern visual language built on rhythm and geometry. Her textiles for DRUTT echo the classic check patterns of communist-era Poland, set against modernist thinking about structure and a colour palette that references the art of Katarzyna Kobro. Their intricate weaves can only be fully appreciated through touch. Every square of the check is its own universe of combinations.

Beata Wietrzyńska jest projektantką i mistrzynią tkacką (z tytułem od MKiDN). Rzemiosła uczyła się w Luksemburgu i od polskich tkaczek ludowych. Jej tkaniny wyróżnia połączenie tradycyjnych technik tkackich z nowoczesnym językiem wizualnym opartym na rytmie i geometrii. W tkaninach dla DRUTT. pobrzmiewa nawiązanie do PRLowskiej kraty, zderzone z modernistycznym myśleniem o strukturze i paletą kolorów nawiązującą do sztuki Kobro. Ich finezyjne sploty można w pełni docenić dopiero na żywo. Każda kratka to inny wszechświat kombinacji.



Ręcznie tkane

3D texture

Drutt.collab: Zuza Wójcik

Zuza Wójcik is an artist specialising in textiles with three-dimensional weaves and sculptural textures. She designs jacquards and creates collectible textile works. For us, she designed experimental 3D jacquards with relief textures inspired by Władysław Strzemiński's Unist paintings. The jacquards were woven at a mill in Pabianice in collaboration with Iza Sojka.

Zuza Wójcik jest artystką, specjalizującą się w tkaninach o trójwymiarowym splocie i rzeźbiarskiej fakturze. Projektuje żakardy i tworzy kolekcjonerskie obrazy tekstylne. Dla nas zaprojektowała fantazyjne żakardy 3D o reliefowych fakturach inspirowanych unistycznymi obrazami Strzemińskiego. Żakardy zostały utkane w tkalni w Pabianicach we współpracy z Izą Sojką.



Faktura 3D



Handle

+

Textile

+

Form

=

Your Object

Rączka + Tkanina + Forma = Twój Obiekt